



# Actualités d'ALSTING

NUMERO 5

JANVIER 1999



## Bonne Année 1999



### *LES VŒUX DU MAIRE...*

C'est toujours avec beaucoup de joie mais également avec une certaine émotion que je vous présente les vœux de nouvelle année. Cela me confirme en effet dans le sentiment d'appartenir à une certaine famille. Bien sûr comme dans toutes familles, il y a parfois des agacements, des brouilles passagères et même des dissentiments.

Mais au-delà de ce qui nous sépare l'essentiel doit nous unir c'est à dire le bien collectif.

Janvier n'est pas seulement le mois du gel, du froid. C'est surtout le mois des jours qui commencent à rallonger, ce premier mois c'est celui de l'espoir.

Que 1999 vous apporte l'essentiel, joie, bonheur et surtout santé. Que ceux qui vous entourent, profitent au mieux de cette nouvelle année. Qu'elle apporte au monde un peu plus de paix de liberté et surtout de compréhension réciproque.

Bonne année aussi à notre commune qui verra encore de nouveaux projets, de nouveaux équipements, de nouvelles initiatives croître et se réaliser cette année.

Après la réalisation d'une place des fêtes et parking au centre du village, nous allons, à condition d'obtenir les subventions du département, rénover le foyer St.Pierre et la grange du presbytère en une salle socio-culturelle. Ainsi, nous pourrions y organiser des repas de famille. Cette salle pourra accueillir jusqu'à deux cents personnes, elle servira également aux associations pour leurs banquets ou pour d'autres activités. Ce projet se fera, tout comme le parking, avec l'appui du conseil de fabrique.

Au-delà de cet investissement important nous poursuivons le programme de réfection des routes secondaires avec la réfection en 1999 des rues de la Vallée et de la rue St.Pierre. Pour la mise aux normes du réseau d'assainissement les travaux en 1999 s'élèveront à 5,9 millions de francs.

Grâce à une gestion saine et rigoureuse nous avons pu réduire notre endettement ; ce dernier était en 1995 de 3 725,00 FF par habitant aujourd'hui il n'est plus que de 2 222,00 FF. Cet effort nous permet dorénavant de faire des investissements nouveaux, tels que la création d'un locatif ou d'un nouveau lotissement. Le tout pour permettre aux plus jeunes d'accéder à la propriété.

L'ensemble des initiatives est inspiré par nos engagements électoraux ou émane d'idées toutes simples du bonheur de nos concitoyens, qui, je sais aiment leur commune.

L'année nouvelle sera celle de l'embellissement, celle de la sécurité, une campagne de sensibilisation sera lancée en début d'année afin de libérer les trottoirs pour les piétons.

La sécurité et l'ordre public doivent être les priorités absolues, pour cela j'appelle à votre civisme.

Vous aimez votre village ; soyez rassurés que celui-ci vous aime également et que tous ceux qui s'en occupent, élus, employés municipaux, personnel extérieur, enseignants tous ont à cœur de rendre notre commune plus vivante et plus accueillante.

Une commune comme la nôtre a également ses problèmes que nous cherchons tous à régler. Nous n'y parviendrons qu'ensemble en essayant à chaque fois de privilégier le collectif plutôt que le particulier.

Bonne année aussi à notre pays, qu'en 1999 comme par le passé il continue à défendre les idées de liberté et d'égalité sur lesquelles repose notre histoire.

Hehn Jean-Claude

Mes vœux les plus sincères à tous.

**L'ensemble du personnel communal, ainsi que le conseil municipal vous souhaitent une bonne et heureuse année 1999 !**



## AMENAGEMENT PAYSAGES...

Afin de sensibiliser les jeunes à la protection de la nature, la municipalité avait décidé de mener une opération dans le cadre de l'aménagement paysager du nouveau parking près de l'école. Il s'agissait, pour les élèves des classes de Mesdames SCZCEPANIAK, KARAS et WILLIGSECKER de participer à la plantation de différentes espèces d'arbres et de plantes.

Avant d'aller sur le terrain, Monsieur Josselin HEHN de l'entreprise Dautreleau de Sarreguemines, qui avait prêté son concours à cette opération, donna quelques explications pédagogiques aux élèves, sur la plantation des arbres.



## INAUGURATION DE LA KIRB...



Le 14 novembre dernier a eu lieu l'inauguration de la Kirb qui s'est déroulée pour la première fois sur la nouvelle place publique au centre du village. A 16h30, le Maire a coupé le traditionnel ruban tricolore et profité de l'occasion pour honorer un forain en la personne de Monsieur Guido BOROWIAK pour ses 50 années de présence à Alsting. Après le vin d'honneur, les nombreux jeunes qui étaient sur place ont pu faire quelques tours en auto-tamponneuse, malgré le mauvais temps.

## RESULTATS DU CONCOURS DES MAISONS FLEURIES...

Pour la deuxième année consécutive la commune a primé les plus beaux balcons, terrasses et façades du village. Une cérémonie de remise des prix s'est déroulée en mairie le 30 octobre dernier, en présence d'une délégation municipale conduite par le Maire, et du jury composé d'élus de Schoeneck.

Pour ce concours, 9 personnes ont été récompensées en recevant un diplôme ainsi qu'un bon d'achat valable dans un magasin de fleurs.

Le palmarès 1998 est le suivant :



### Catégorie façades

- 1 - WEISLINGER Joseph
- 2 - HEHN Pierre
- 3 - WEISHARD Jean-Baptiste

### Catégorie façades et jardins

- 1 - WEILAND Jean
- 2 - ESCH Patrice
- 3 - WACK Jean-Luc

### Catégorie balcons et terrasses

- 1 - SCANELLA Nata
- 2 - METZIER Adrienne
- 3 - MICHELS Georges



**MARIAGES**

27/03/1998	LULEY Dirk Volker – KLEIN Simone
30/04/1998	COUTURES Sylvain – PLANQUART Myriam Fernande Mathilde
30/05/1998	GAENG Sébastien Hubert – WAGNER Christelle Béatrice Patricia
13/06/1998	ALTMEIER René - BERLING Véra
20/06/1998	SCHMITT Peter Alfred – DAUSEND Valérie
27/06/1998	LORENTZ Daniel Sylvain – BRACH Véronique
04/07/1998	KARMANN Philippe Martin – RINKENBACH Lydia
23/07/1998	PALM Burkhard Peter – FERSING Marie-Christine
24/07/1998	AOURAGH Karim – RINAUDO Lydia
25/07/1998	DOUB Emmanuel – OTT Sandra
01/08/1998	GROLMS Yves Charles – ZITT Eliane
22/08/1998	GROSSE Christian Georges Michel – TONI Myriame Caroline
23/08/1998	LEVEQUE Vincent Yves Jean-Luc – WEISLINGER Sophie



**NAISSANCES**

01/01/1998	BOUR Elora	05/01/1998	AOURAGH Hugo
22/01/1998	HUTTEL Lisa	10/03/1998	HULLAR Clotilde
18/02/1998	MUSZYNSKI Marie	10/03/1998	GALMICHE Florient
22/03/1998	ALLEMAND Pauline	05/04/1998	GIAVARRA Colin
18/04/1998	CONTI Margot	29/05/1998	VALENTINELLI Lisa
06/07/1998	RAPPINE Charlene	18/07/1998	MARCHAND Céline
27/07/1998	HOULET Chloé	31/07/1998	ALTMEIER Francine
28/08/1998	METZINGER Brice	29/09/1998	WEBER Pauline
21/10/1998	STEPEC Hugo	06/11/1998	WOLFF Nathan
17/12/1998	ENGEL Etienne	22/12/1998	FEICHT Ludovic



**DECES**

06/01/1998	WEILAND Nicolas	09/02/1998	AUBERTIN Jean Nicolas
17/02/1998	ALLMANG Armand	29/01/1998	LOCATELLI Yvon
22/06/1998	RAPPINE née KOCH Marie	23/06/1998	GILBERT née SOSNOWSKI Monika
26/07/1998	STAUB Raymond	06/08/1998	KLEIN née BECKER Catherine
15/08/1998	WEISLINGER née MEYER Catherine	15/08/1998	WEISLINGER Oscar
09/10/1998	WEISHARD Roger	19/10/1998	KARMANN Ernest
23/10/1998	ALBERT Simon	14/12/1998	BENDEL née BREDAR Adèle
20/12/1998	FLAUS née HEHN Marguerite	30/12/1998	METZINGER Nicolas



## Du nouveau dans les écoles

**Ecole primaire :** - Monsieur LEHNERT, nouveau Directeur a pris ses fonctions à la rentrée en lieu et place de Monsieur NIEDERLANDER qui a fait valoir ses droits à la retraite.  
- Madame KARAS remplace Madame PORRECA.

**Ecole maternelle** - Madame PORRECA remplace Madame DIETSCH partie pour FOLPERSVILLER.



## La Régie Municipale de Télédistribution informe

Le prix du branchement au réseau a été ramené de 1 500,00 FF à **950,00 FF** à compter du 1er janvier 1999. Pour toute personne désireuse de profiter de ce nouveau tarif il suffit de prendre contact avec le Directeur de la Régie,  
le lundi de 15h00 à 18h00. Numéro de téléphone : 03 87 99 12 49.

Les travaux de rénovation du réseau avancent à grands pas, au milieu de l'an 2000 nous serons en mesure de proposer à l'ensemble des abonnés, des bouquets numériques (sans avoir à installer votre propre parabole) ainsi qu'une multitude d'autres chaînes et tout cela **sans supplément de prix.**

## Installation de 6 bacs à sel

L'hiver a commencé tôt cette année et, comme l'année précédente, la commune a fait installer de nouveaux bacs à sel dans les rues suivantes :

- |                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| - rue du Pont           | - rue des Vignes      |
| - rue du Bassin         | - rue de la Frontière |
| - rue de l'Orée du Bois | - rue Ste Marguerite  |

## Nouveaux horaires pour l'ouverture de la déchetterie

Lundi de 14h00 à 18h00  
Mercredi de 14h00 à 18h00  
Samedi de 09h00 à 18h00



## Soirée Téléthon - Noël de joie (Organisée par la Commune et l'Harmonie Municipale)

Le bénéfice réalisé lors de cette soirée est de **10 683,00 FF.**  
*Un grand remerciement aux généreux donateurs.*



## Recensement de la population

Le recensement de la population aura lieu à partir du 8 mars 1999 dans les maisons individuelles et les appartements. Cette action conjointe de l'INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques) et des mairies est l'occasion unique de disposer d'une photographie précise et actualisée de la population, dans sa diversité et son évolution. C'est pourquoi, chaque personne vivant en France, quels que soient sa nationalité et son âge, est concernée. Un agent recenseur viendra déposer et retirer, à votre domicile, des questionnaires. Votre anonymat est préservé, les informations individuelles recueillies sont confidentielles et uniquement destinées à l'INSEE, qui les transforme en statistiques. Les indications chiffrées obtenues sont indispensables pour faire des choix en matière de politique d'emploi, de formation, de protection sociale et sanitaire (transports, crèches, hôpitaux, écoles, routes, équipements sociaux, culturels et sportifs ...). Votre participation est nécessaire, pour la collectivité nationale et surtout pour la vie de votre commune.

Voici la liste des agents recenseurs qui passeront à votre domicile :

**Monsieur MICHELS Georges, Madame POURIN Corinne,  
Madame MEYER Bernadette, Monsieur et Madame PHILIPP Denis.**